

KCM 90/13/1/5

Francis Plain 63

St Helena

May 17<sup>th</sup> 1897.

Miss A. Werner

15 Sutherland Road

Leicester Wells

Dear Khosazana

I come out of the Hospital on the 4<sup>th</sup> inst., after trying to walk on crotchets. I can now walk a little without crotchets but the ankles still stiff and swell, though not much at present, and I trust that after two weeks' time I will be able to walk much than this. However, I can tell you that at the hospital they failed placed the foot in its proper place and so the leg stands crooked a little; thus why I think it takes much time <sup>to</sup> be getting better.



I think you <sup>3</sup> understood what I wrote in my last letter to you about the Zulu Kings' speaking spirits in the bush, that it cannot be Zulu Kings as Senzangakona son of Jama, son of Ndaba, son of Punga, son of Mageba ~~be~~ all buried at their old land Mahlabatini together, Isakaka's grave is in Natal, and Dingane's at Lebombo, and Mpande's at Mahlabatini, Cetshwayo's ~~is~~ at Mankhla Mount or Forest. I will enquire into as soon as am getting better.

I was very sorry I failed writing down King Mpande's izibongo as the others, but hoping to do so afterwards and send you the same.

We do not know when will be said that we should leave St Helena, because everyone is longing for home. But I do not think it will be long at present, particularly for the Queen's Jubilee.

You will please forward the enclose to Miss Colenso

Yours Truly

Mafema Mapwaze



I think you understood what  
I wrote in my last letter to  
you about the Zulu Kings'  
speaking spirits in the bush,  
that it cannot be Zulu Kings  
as Senzangakona son of Jama,  
son of Ndaba, son of Punga,  
son of Mageba ~~he~~ all buried  
at their old land Mahlatabini  
together, Isakaka's grave is in  
Natal, and Dingane's at Lebombo,  
and Mpande's at Mahlatabini,  
Cetshwayo's ~~is~~ at Mankhla Mount  
or Forest. I will enquire into  
as soon as am getting better.

I was very sorry I failed  
writing down King Mpande's  
izibongo as the others, but  
hoping to do so afterwards  
and send you the same.

w-  
will  
leave  
every  
But  
he to  
for the  
for  
to W



that  
to  
h,  
na,  
a,  
ia  
i  
o  
mbo,  
i,  
unt  
nto  
er.  
d  
is  
t  
ands  
u

We do not know when  
will be said that we should  
leave St-Helena, because  
everyone is longing for home.  
But I do not think it will  
be long at present, particularly  
for the Queen's Jubilee.

You will please  
forward the enclose  
to Miss Colenso

Yours truly

Mafema Mapwaze